

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat  
**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social  
**Band:** 21 (1949)  
**Heft:** 1-2

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

## COMMISSION DE RÉDACTION

### LAUSANNE

Fr. Gilliard, architecte ;  
M. J. Balmas, secrétaire du Cartel romand  
d'hygiène sociale et morale ;  
Virieux, architecte cantonal.

### GENÈVE :

E. Fatio, architecte ;  
A. Guyonnet, architecte ;  
D<sup>r</sup> A. Montandon.

### NEUCHÂTEL :

F. Decker, architecte.

### FRIBOURG :

E. Lateltin, architecte.

## ÉDITION

Section romande de l'Union suisse  
pour l'amélioration du logement,  
rue de Bourg 28, Lausanne.

## ADMINISTRATION

Avenue de Beaulieu 11, Lausanne.  
Chèques postaux II 6622.  
Téléphone 3 33 31.  
Adresse postale :  
Case postale Chauderon, Lausanne.

## RÉDACTION

A. Hœchel, arch. F.A.S. et S.I.A., Genève  
Pierre Jacquet, architecte.  
Secrétariat de rédaction :  
8, rue Gautier, Genève. Téléphone 2 94 05.

## TOUS LES MEMBRES DES SOCIÉTÉS SUIVANTES REÇOIVENT « HABITATION »

U.S.A.L. Section romande de l'Union suisse  
pour l'amélioration du logement ;  
F.A.S. Section romande de la Fédération  
des architectes suisses ;  
S.C.H. Société coopérative d'habitation,  
Lausanne ;  
S.C.H. Société coopérative d'habitation,  
Genève ;  
S.C.H. Société coopérative d'habitation,  
Moutier ;  
S.A.L. Société pour l'amélioration  
du logement, Genève ;  
S.D.T. Société des dessinateurs et  
des techniciens du canton de Vaud,  
Lausanne ;  
Familia, Société coopérative d'habitation.

## ABONNEMENT

Suisse : Fr. 6.— par an. Etranger : Fr. 8.—  
Prix du numéro (Suisse) : Fr. 0.60.  
Les fascicules séparés sont en vente :  
à l'administration, à l'agence des journaux  
et dans les kiosques à journaux.  
Versement au compte de chèques II 6622.

ANTHOLOGIE. — *Comment les « chefs-d'œuvre » sont « chefs-d'œuvre », je le sais, et que j'ai de joie à le savoir ! C'est exactement de même que les grandes âmes sont de grandes âmes. C'est en s'élevant à l'indispensable dans l'expression de leurs pensées et de leurs sentiments que l'homme et l'artiste s'accomplissent dignement. Un chef-d'œuvre est, de toute nécessité, une chose simple, qui comporte seulement, répétons-le, l'essentiel. Tous les chefs-d'œuvre seraient tout naturellement accessibles à la foule si elle n'avait pas perdu l'esprit de simplicité. Mais, même à l'heure où les foules sont devenues incapables de comprendre, c'est pourtant avec le sentiment populaire, avec une « âme de foule » que l'artiste doit vivre pour pouvoir concevoir et créer le chef-d'œuvre. Il doit sentir avec la foule, ne fût-elle qu'idéalement présente, ce qu'il doit comprendre avec les maîtres. Et les maîtres aussi redeviennent foule pour reprendre par le cœur, par l'amour, ce qu'ils ont découvert par l'esprit.*

Auguste Rodin : Les Cathédrales de France.

## Sommaire

Tous pour un, par Pierre Jacquet . . . . .	9
Le droit au logement, un devoir national, par Georges Borel . . . . .	10
Pour le maintien des subventions à la construction, par Marius Weiss . . . . .	10
Une belle réalisation sociale : le Stade de Champel, Georges Brera et Paul Waltenspühl, architectes et ing. . . . .	12
La page du meuble . . . . .	17
Un groupe de maisons familiales à Genève, Albert Cingria, architecte . . . . .	19
La politique des loyers . . . . .	19
Les subventions au logement, par Charles Burklin . . . . .	22
Informations . . . . .	23
Communiqués et Bibliographie . . . . .	27